

臺北市立忠孝國中 113 學年度校內本土語競賽

【臺灣客語】四縣腔朗讀篇目 01

【幸福个味緒】李淑娟原作

幸福係麼个味緒？有人會講，係放學時節轉到屋下，對灶下飄散出來个爛豬腳香味；有人會講，係阿爸下班過後圓身頂臭汗臊个味緒；也有人講，係暗晡頭屋背該頭桂花樹淡淡个花香。味緒，看毋著、聽毋著也摸毋著，盡趣妙个係，佢總係做得同偲兜个回憶圓共下，食著、鼻著共樣味緒个時節，回憶也會跔等像戲齣樣仔又再放送出來。

吾爸在偲讀國中三年生个時節過身咧，因為發現肝癌个時節忒慢，既經第三期。佢辭忒頭路拖等著病个身體做咧年過个治療，攞吾姆同偲兩兄弟就轉長山賣鴨卵吔。阿爸分偲印象最深个毋係長壽菸个味緒，毋係醫院吊大笏射个藥味，顛倒係厥手路菜「番茄¹炒卵」个好味緒。

阿爸个「番茄炒卵」定著愛特別用臨暗頭市場項伸个、有靠傷个、嫋嫋个番茄，因為該下仔頭家愛收攤吔，會半買半相送。佢當沙鼻講：「雖然這毋係星級个材料，毋過有阿爸五星級个好手藝啊！」斷真哦！這項菜上桌个時節，紅啾油光油光个番茄，

合等該綿綿嫩嫩又黃蠟个雞卵，還旨入嘴就先吞口涎水哩。該香又酸酸甜甜个味緒，單淨攪味就做得划忒兩碗白飯，這幸福个味緒一直圓在偲个記憶裡背毋會散忒。

阿爸做化療該段時間，阿姆天旨光愛先去送牛乳，再趕去工地做小工，無時間煮飯。偲同老弟輒常食白飯傍醬菜、豆腐乳、魚仔罐頭，係無就泡麵加一粒雞卵。阿爸愁慮偲兜營養毋罣，刻耐仔忍等身體个毋鬆爽煮菜分偲兜食。每擺酸酸甜甜个味緒食落肚，偲个心也跔等酸酸甜甜，甜个係阿爸惜子个心意，酸个係，毋知還做得再食著幾多擺這幸福个味緒？

對偲來講，幸福就係「番茄炒卵」該酸酸甜甜个味緒，佢總會帶出偲最深、最甜个回憶，分偲看著阿爸黃蠟个面容項掛等滿足个笑容。這下偲又也最驚食著這項菜，因為偲驚食忒多別家个「番茄炒卵」，會害偲添放忒記憶當中阿爸留分偲个味緒，該阿爸惜子个味緒，偲同阿爸共下个幸福味緒。

¹ 番茄：音 toˊ ma doˊ；番茄（英文 tomato），屬茄科，又名柑仔蜜、西紅柿等。

臺北市立忠孝國中 113 學年度校內本土語競賽

【臺灣客語】四縣腔朗讀篇目 02

【蔥仔】謝宜庭原作

「阿姆，佢就無愛食蔥仔，仰愛監人食啊？」阿綸牯緊挑忒¹碗肚个蔥仔緊喊到大聲。佢撈佢講：「細人仔莫恁揀食啦！」阿綸牯嘴扁扁、會噉會噉个樣仔，實在有罅刺眼。食蔥仔敢有恁艱苦？

其實蔥仔當好食啊，像炒炒肉、煮惜圓係無放兜蔥仔就試著無香無氣！蔥仔佢從細食到大，因爭阿爸就係種蔥仔个啊。還記得細細時節，阿爸在田寮摘好蔥仔，佢撈阿哥愛去寮頂个水窟仔搥手洗蔥仔，洗到歸身仔緊顫，一雙手紅冬冬。正月恁寒个天時，係做得捲被骨在眠床頂搵等，毋知有幾好。

洗好个蔥仔分做兩斤一抓²、禾稈浸過水扭扭啊編蔥仔，天官光阿爸就用野狼機車載去大市賣。有一年蔥仔當好價，阿爸賣蔥仔賣到有錢好起屋哩。該時，在莊下十過萬銀就起得兩棧个樓屋也，歸屋下人儕儕暢到耐毋得，發夢都會笑哦。毋過該下屋仔還盲起，阿爸噯發生一件大事。

該日，阿爸去撈鄰舍搥犁田，毋知仰仔好恬恬噯分打田機捲落去。佢忍等痛遽遽蹶起來，毋過腳盤同腳趾公還係分耕耘刀仔削到血漬漬仔。大家嚇到發痧驚，煞煞撈佢送去醫院急診。先生講阿爸愛戴院，毋過該下日仔過到苦煎煎仔，仰有錢請人顧佢呢？阿姆高不將喊正七歲還盲讀書个佢去顧阿爸，護士都阿腦佢仰會恁曉得。其實佢毋係曉得，佢係毋盼得阿爸無人顧定定。

逐日臨暗仔，阿姆會渡阿哥、老妹來醫院撈佢做伴共下歇。食飽夜，佢兜細人仔就會去醫院个晒棚頂搞園人尋。做鬼个人偷偷撈撈去尋人，園个人也搞到心肝嘖嘖滾，實在還好搞哦。

天甫光仔，阿姆佢兜轉屋下，又伸佢一儕顧阿爸也。佢頭磬仔看在眠床頂睡等个阿爸，細細聲講：「阿爸，你愛遽遽好起來哦。等你出院，佢就做得起屋仔哩。」該時佢還毋知，阿爸賣蔥仔賺來愛起屋个錢，早就分戴院个醫藥費食忒，無伸半銖錢³也。

逐擺看著青里里个蔥仔，佢還會想起該冷沁沁个寒天、凍到硬鉸硬鉸个雙手、起新屋這深深个盼望、阿爸著傷个悲傷，還有在醫院搞園人尋个暢樂。一抓蔥仔，毋單淨有錫人个香氣，還有佢滄滄个回憶，張等人生个酸甜苦辣、百樣滋味。

¹ 挑忒：音 tiau` ted`；經過挑選後，除去不合適的。

² 一抓：音 id` za`；一把。

³ 半銖錢：音 ban xien` qien`；半分鐘。